



Assemblée générale

Distr. générale
26 mai 2010
Français
Original : anglais

Soixante-quatrième session
Point 112 j) de l'ordre du jour
Nominations aux sièges devenus vacants
dans les organes subsidiaires et autres nominations :
nomination de trois juges *ad litem* du Tribunal
du contentieux administratif des Nations Unies

Rapport du Conseil de justice interne

I. Introduction

1. Par sa résolution 63/253, l'Assemblée générale a décidé de nommer trois juges *ad litem* au Tribunal du contentieux administratif des Nations Unies pour un mandat d'un an prenant effet le 1^{er} juillet 2009.
2. Par sa décision 64/418 du 29 mars 2010, l'Assemblée générale a décidé de reconduire pour un an à compter du 1^{er} juillet 2010 le mandat des trois juges *ad litem*, à savoir M. Michael Adams, M. Jean-François Cousin et M^{me} Nkemdilim Amelia Izuako.
3. Le 5 avril 2010, le juge Michael Adams a informé le Président de l'Assemblée générale que, pour des raisons de convenances personnelles, il se trouvait dans l'impossibilité d'accepter la reconduction de son mandat de juge *ad litem* du Tribunal du contentieux administratif des Nations Unies à New York. En conséquence, le Conseil de justice interne, qui a été chargé par l'Assemblée générale, au paragraphe 37 de sa résolution 62/228, de communiquer ses vues et recommandations à l'Assemblée concernant deux ou trois candidats pour chaque siège vacant des tribunaux des Nations Unies, s'est réuni pour examiner les moyens de sélectionner des candidats appropriés pour le siège de juge *ad litem* à New York.
4. Étant donné l'urgence de la situation, puisqu'il fallait nommer un juge *ad litem* pour un mandat prenant effet le 1^{er} juillet 2010, le Conseil de justice interne a décidé de considérer d'abord les personnes dont il a déjà soumis à l'Assemblée générale, dans son rapport publié sous la cote A/63/489 et Add.1, les candidatures à un siège de juge au Tribunal du contentieux administratif des Nations Unies ou au Tribunal d'appel des Nations Unies. Il a donc demandé à tous les candidats dont les candidatures n'avaient pas été retenues alors, à l'exception des ressortissants de pays actuellement représentés au Tribunal du contentieux administratif des Nations Unies, s'ils accepteraient d'être considérés comme candidats à un siège de juge *ad litem*.



5. Le Conseil soumet ci-après les noms de deux candidats au siège de juge *ad litem*. Ce sont les deux seuls candidats de la liste qu'il a déjà soumise à l'Assemblée générale qui ne viennent pas de pays déjà représentés au Tribunal du contentieux administratif des Nations Unies et qui soient disponibles pour un mandat de juge *ad litem* d'une durée d'un an prenant effet le 1^{er} juillet 2010. Ils ont été présélectionnés, puis ont passé des entrevues en septembre 2008 et ont été recommandés à une nomination comme juges au Tribunal d'appel des Nations Unies, comme il est dit dans le rapport précité du Conseil (A/63/489 et Add.1).

6. Le Conseil considère que, dans les circonstances actuelles et étant donné que l'Assemblée générale doit nommer le juge *ad litem* avant le 1^{er} juillet 2010, il vaut mieux ne pas retarder le processus de nomination en lançant une campagne de publicité pour susciter de nouvelles candidatures au siège vacant. Il a donc choisi de recommander les candidats déjà sélectionnés dans son rapport précité. Si l'Assemblée générale devait demander qu'on lui propose de nouveaux candidats, le Conseil prendrait les mesures voulues pour ce faire.

II. Antécédents des candidats recommandés

7. Les deux candidats recommandés par le Conseil pour le siège de juge *ad litem* sont présentés ci-dessous dans l'ordre alphabétique de leur nom de famille. On trouvera leurs curriculum vitæ plus détaillés dans l'annexe du présent rapport.

Marilyn Kaman (États-Unis), née en 1947

8. M^{me} Kaman est actuellement juge du quatrième district judiciaire du Minnesota (États-Unis), siège qu'elle occupe depuis 1990. Elle a été deux fois Présidente d'une chambre de la Cour (1992-1994 et 2007-2010). Elle a une expérience directe d'une large gamme de questions judiciaires, tant civiles que pénales, et notamment de conflits du travail de toute nature. Elle a été juge internationale auprès de la Mission d'administration intérimaire des Nations Unies au Kosovo (2002-2003). Elle est Présidente depuis 2000 du Civil Jury Committee de l'Association des juges de district du Minnesota et contrôle les instructions aux jurys d'affaires civiles de 290 juges de première instance de l'État du Minnesota. Elle a exercé des fonctions à la Cour suprême du Minnesota (Chambre d'appel compétente pour les malades mentaux présentant un danger pour autrui et Comité de procédure pénale). Elle a exercé de nombreuses fonctions officielles au sein des barreaux national, de l'État et local. Elle est représentante de l'American Bar Association (ABA) auprès du Conseil économique et social depuis 2006, membre du Bureau de la Section du droit international de l'ABA depuis 2008 et Coprésidente de son comité de coordination avec l'ONU et les institutions internationales depuis 2003. Elle a été chargée de cours au William Mitchell College of Law à Saint-Paul (Minnesota). Elle est diplômée de l'Université du Wisconsin (doctorat en droit en 1978), de l'Université de Chicago (maîtrise en pédagogie en 1971) et de Vanderbilt University (Bachelor of Arts en 1971). Sa langue de travail est l'anglais et elle connaît les rudiments du français et du russe.

Virgilijus Valančius (Lituanie), né en 1963

9. M. Valančius est depuis 2002 Président de la Cour administrative suprême de Lituanie. De 1995 à 2002 il a été Président de la Division des affaires civiles de la Cour d'appel de Lituanie et, avant cela, de 1991 à 1994, juge du premier Tribunal de

district de Vilnius où il a siégé deux ans comme Vice-Président. M. Valančius a une expérience approfondie des organisations internationales, notamment européennes. Il a été récemment Président de l'Association européenne des juges (2006-2008) et il est Vice-Président de l'Union internationale des magistrats depuis 2006. Il est diplômé en droit de l'Université de Vilnius (maîtrise en 1986) et de l'Université Mykolas Romeris de Lituanie (doctorat en 2000 et procédure de titularisation en 2008). Il est également professeur à cette université depuis 2008. Sa première langue est le lituanien. Il parle anglais et russe couramment, a une connaissance pratique du français et a des rudiments de polonais et d'ukrainien.

III. Conclusion

10. Le Conseil tient à remercier le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies du soutien qu'il lui a accordé.

Signé par les membres du Conseil de justice interne et présenté au Secrétaire général le 17 mai 2010 pour transmission à l'Assemblée générale.

(Signé) Kate **O'Regan**

(Signé) Sinha **Basnayake**

(Signé) Jenny **Clift**

(Signé) Martha Helena **Lopez**

(Signé) Geoffrey **Robertson**

Annexe

Curriculum vitæ

Marilyn Kaman (États-Unis d'Amérique)

Date de naissance : 28 décembre 1947

Fonctions actuelles : Juge, Quatrième district judiciaire, comté de Hennepin (Minnesota)

Études

1988	Admission au barreau, Cour suprême et Cour d'appel des États-Unis d'Amérique, huitième circuit
1982	Admission au barreau, Tribunal de district des États-Unis d'Amérique (district du Minnesota)
1979	Admission au barreau, Cour suprême du Minnesota
1978	Doctorat en droit (<i>cum laude</i>), Faculté de droit de l'Université du Wisconsin
1971	Maîtrise en pédagogie de l'Université de Chicago
1971	Études de russe à l'Université d'État de Leningrad (Russie)
1970	Bachelor of Arts (<i>cum laude</i>), spécialisation en russe et en français

Expérience professionnelle

2002-2003	Juge internationale à la Mission d'administration intérimaire des Nations Unies au Kosovo. Enquête et règlement d'affaires criminelles graves (génocide, crimes de guerre, crime organisé, meurtre, terrorisme, délits à motivation ethnique, etc.)
Depuis 1990	Juge du quatrième district judiciaire du comté de Hennepin (Minnesota). Fonctions : Présidente du Tribunal des successions et du Tribunal pour les questions de santé mentale (depuis 2007); tribunaux civils et pénaux (2003-2007); tribunaux de la famille (2000-2002); tribunaux civils et criminels (1994-2002); Présidente du Tribunal des successions et du Tribunal pour les questions de santé mentale (1992-1994); tribunaux pénaux (1990-1992)
1998-2000	Corps enseignant auxiliaire : chargée de cours en rédaction juridique au William Mitchell College of Law de Saint Paul (Minnesota) (également de 1983 à 1984)
1984-1990	Avocate attachée à l'adjoint au Procureur du comté de Hennepin (Minnesota). Chargée principalement de la défense dans des affaires complexes impliquant des adultes accusés d'actes criminels et délictueux graves
1979-1983	Avocate associée du cabinet Dorsey and Whitney LLP (Minnesota). Service des obligations municipales

Autres activités*Section du droit international de l'American Bar Association*

- Rédactrice (depuis 2008) et rédactrice adjointe (2003-2008) de l'*International Law News* (revue trimestrielle du barreau américain)
- Coprésidente du Comité international de coordination avec l'ONU et les institutions internationales (depuis 2006)
- Coprésidente du Comité du droit international pénal (2006-2008)
- Coprésidente du Groupe de travail Libéria-Afrique du Programme international d'échanges juridiques (2007-2008)
- Auteur de plusieurs articles parus dans l'*International Law News*
- Liaison entre l'American Bar Association et le Conseil économique et social (2006-2008)

Cour suprême du Minnesota

- Nommée au Tribunal d'appel pour les malades mentaux présentant un danger pour autrui (depuis 1996)
- Représentante du Barreau devant le Comité consultatif de la Cour suprême du Minnesota en matière de procédure pénale (1999-2001)

Association des juges de district du Minnesota

- Présidente du Comité chargé des directives au jury dans les affaires civiles (depuis 2000)
- Membre du Conseil d'administration (depuis 2002)

Langues

Anglais (langue maternelle), rudiments de français et de russe

Virgilijus Valančius (Lituanie)**Date de naissance :** 12 juin 1963**Fonctions actuelles :** Président de la Cour administrative suprême de Lituanie**Études**

2008	Procédure de titularisation (droit) à l'Université Mykolas Romeris (Lituanie)
2000	Doctorat en droit de l'Université Mykolas Romeris
1986	Maîtrise en droit de l'Université de Vilnius (Lituanie)

Expérience professionnelle*Institutions judiciaires*

Depuis 2002	Président de la Cour administrative suprême de Lituanie
1995-2002	Président de la Division des affaires civiles de la Cour d'appel de Lituanie
Depuis 1999	Membre du Conseil supérieur de la magistrature de Lituanie
1997-1998	Membre du Conseil d'administration du Comité des fondateurs du Centre lituanien de formation judiciaire
1995-1998	Membre du Jury d'examen des avocats de Lituanie
1994-1998	Membre du Conseil d'administration de l'Association des juristes lituaniens
1991-1994	Juge (1991-1994) et Vice-Président (1993-1994) du Tribunal du premier district de Vilnius
1986-1990	Procureur au Bureau du Procureur de Vilnius et au Bureau du Procureur général

Institutions universitaires

Depuis 2008	Professeur de droit à l'Université Mykolas Romeris Professeur auxiliaire (2004-2008), chargé de cours (1998-2004) et chef du Département des procédures civiles (2002-2006)
Depuis 2000	Professeur invité à l'École internationale de la magistrature (American Bar Association Central and Eastern European Law Initiative)
1997-1998	Chargé de cours à la faculté de droit de l'Université de Vilnius
Depuis 1997	Chargé de cours au Centre lituanien de formation judiciaire

Autres activités

Depuis 2008	Membre du Conseil d'administration de l'Académie de droit européen
2006-2008	Président de l'Association européenne des magistrats
2007	Membre de l'Équipe d'experts du Conseil de l'Europe sur le fonctionnement de l'appareil judiciaire en Ukraine
Depuis 2006	Vice-Président de l'Union internationale des magistrats
2003	Coauteur du rapport d'évaluation de l'indépendance de la justice en Lituanie en vue de l'adhésion de celle-ci à l'Union européenne
Depuis 1998	Arbitre à la Cour de conciliation et d'arbitrage de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe
1997-2006	Président de l'Association des magistrats de Lituanie
1997-1999	Président de l'Association des juges des États baltes

Publications

- Six ouvrages de droit et deux études (en collaboration)
- Plus de 30 articles dans des revues de droit
- Plus de 40 communications à plusieurs conférences

Langues

Lituanien (première langue), anglais et russe (excellente connaissance), français (bonne connaissance), polonais et ukrainien (notions)
